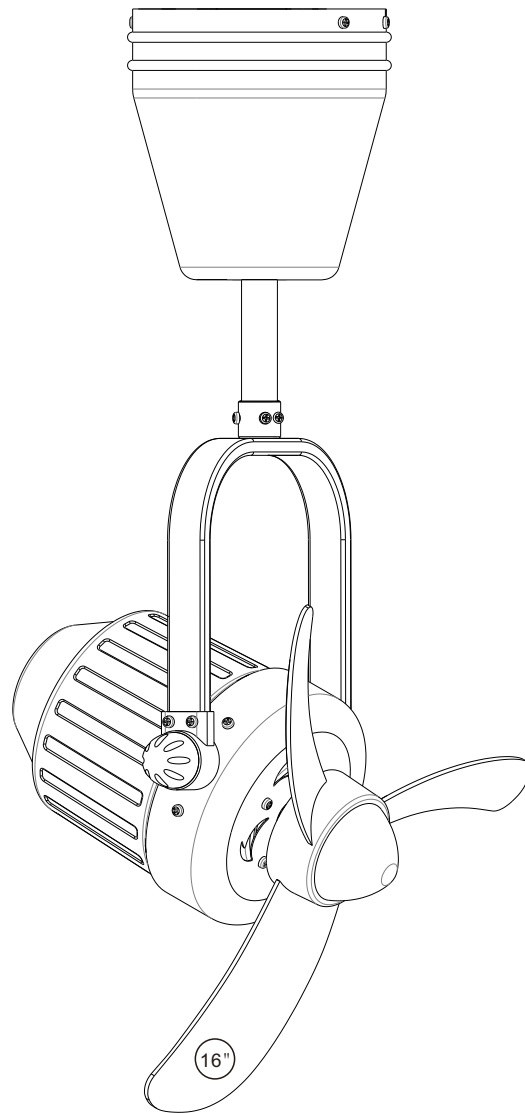


Rubine™

I T A L I A

LEAD THE CHANGE



RAPIDO SERIES

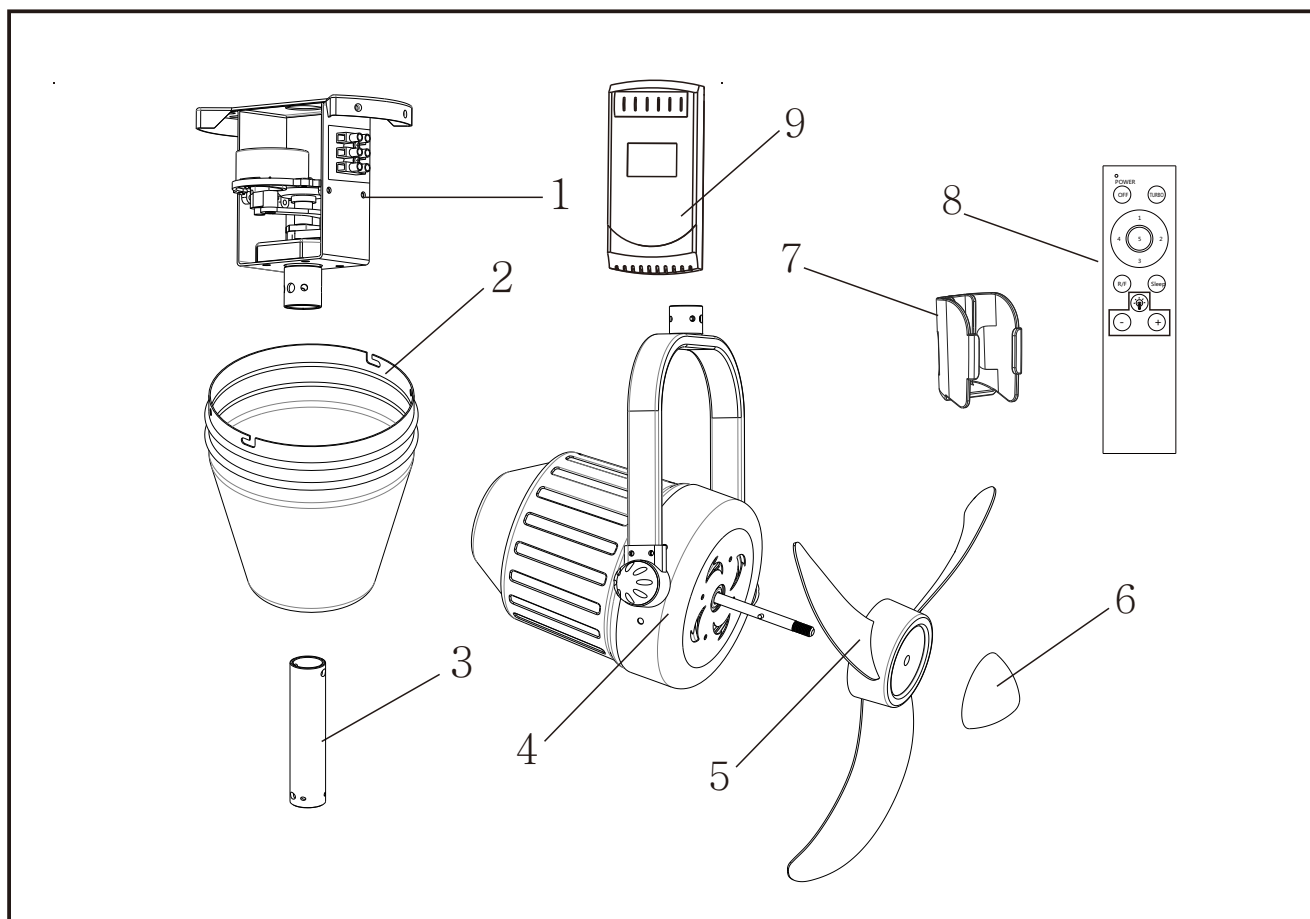
USER MANUAL/PANDUAN PENGGUNA/ 用户手册

MODEL / MODEL / 型号	ROF-RAPIDO16-3B
--------------------	-----------------

CEILING FAN/ KIPAS SILING/吊扇

SUPPLIED PARTS / BAHAGIAN YANG DIBEKALKAN/ 提供零件

NO	PARTS BAHAGIAN 零件	QUANTITY KUANTITI 数量	NO	PARTS BAHAGIAN 零件	QUANTITY KUANTITI 数量
1	BRACKET ASSEMBLY / KURUNGAN PERHIMPUNAN/ 吊架组件	x 1	6	BLADE NUT / NAT BILAH / 风叶螺母	x 1
2	TOP CANOPY / SENGKUAP ATAS/ 吊盅	x 1	7	REMOTE CONTROL HOLDER / PEMEGANG ALAT KAWALAN JAUH/ 遥控器支架	x 1
3	HANGING TUBE / TUIB GANTUNG / 吊杆	x 1	8	REMOTE TRANSMITER / PEMANCAR JAUH / 遥控发射器	x 1
4	MOTOR ASSEMBLY / MOTOR PERHIMPUNAN / 电机组件	x 1	9	REMOTE RECEIVER / PENERIMA JAUH / 遥控接收器	x 1
5	FAN BLADES / BILAH KIPAS / 风扇叶片	x 1			



FAN SIZE SAIZ KIPAS 风扇寸数	VOLTAGE VOLTAN 电压	MAX FAN POWER KUASA KIPAS MAX 风扇最大功率	MAX SPEED KELAJUAN MAX 最大转速	PRODUCT WEIGHT BERAT BERSIH 净重	CARTON WEIGHT BERAT KASAR 毛重
16" RAPIDO	240V	25W	1200RPM±10%	3KG	4.2KG

WARNING

TO ENSURE YOUR PERSONAL SAFETY, PLEASE READ THROUGH THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING THE PRODUCT.

- Do not bend the blade during installation, blades balancing or fan cleaning.
- To prevent accidents, power switch must be OFF and electrical wiring must be disconnected before ceiling fan installation, dismantling, maintenance or cleaning.
- Ceiling fan installation and electrical wiring must be done by qualified technician in accordance with all applicable codes and air conditioning engineers (ASHRAE) or the local qualified authorities.
- Be cautious when drilling the wall to avoid damaging electrical wiring and other hidden parts.
- Ceiling fan must be hooked on concrete ceiling. Do not install the ceiling fan on plaster ceiling or any types of drywall ceilings. During ceiling fan installation, all screws must be tightened at all allocated parts.

AMARAN

SEBELUM MENGENDALIKAN PRODUCK, SILA BACA BUKU PANDUAN INI DENGAN TELITI DEMI KESELAMATAN PENGGUNA.

- Dilarang membengkokkan bilah kipas semasa pemasangan, pengimbangan ataupun perbersihan kipas siling.
- Sebelum kerja-kerja pemasangan, penyelenggaraan atau pembersihan kipas, bekalan kuasa mestilah diputuskan untuk mengelakkan kecederaan.
- Pemasangan mestilah dilakukan oleh juruteknik yang berkelayakan sahaja.
- Berhati-hati semasa menggerudi siling agar tidak merosakkan atau memutuskan wayar elektrik yang tidak kelihatan.
- Kipas wajib dipasangkan pada siling konkrit atau struktur siling yang kukuh untuk keselamatan pengguna. Semua skru pada kipas mestilah diketatkan demi mengelakkan kemalangan.

警告

为了确保您的人身安全，请在使用前详细阅读本产品说明书。

- 在安装风扇过程中或平衡叶片及清洁风扇时不能将叶架弯曲。
- 安装此吊扇接电线前，拆卸，维修，或清洁前须关闭电源开关，以免造成意外。
- 安装吊扇接电线必须由具有资格证的电工技术员遵循当地电线标准来连接电线。
- 请注意钻墙时不要损坏电线和其他隐蔽的设施。
- 吊扇安装时，吊扇必须安装在水泥天花板，不能安装在石膏板或其他类型的石膏天花板，各零件螺丝必须锁紧。

SAFETY GUIDELINES

- Please do not install the ceiling fan at high humidity areas.
- Distance between fan blades and ground must be at least 2.5 meter and above.
- Do not touch the ceiling fan while it is operating.
- For safety purposes, all electrical connections must conform to the national electrical safety codes and earth wire must be installed correctly (suitable for power supply of 240VAC/50Hz).
- Do not modify the ceiling fan and only use the parts supplied accordingly.
- Do not attempt to repair the fan. Always liaise to our authorized service agent if the fan is not functioning well.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The ceiling fan electrical wiring must be installed with means for disconnection incorporated in the fixed wiring provided and safety cable must be installed according to the steps in this manual.

LANGKAH KESELAMATAN & PENCEGAHAN

- Elakkan kipas dipasang kawasan yang berminyak atau lembap.
- Jarak antara bilah kipas deng lantai mestilah lebih daripada 2.5 meter.
- Dilarang sentuh kipas siling semasa ia beroperasi.
- Untuk tujuan keselamatan, semua sambungan elektrik mesti mematuhi kod keselamatan elektrik negara dan wayar bumi mesti dipasang dengan betul (sesuai untuk bekalan kuasa 240VAC/50Hz).
- Jangan ubah suai kipas siling dan hanya gunakan bahagian yang dibekalkan dengan sewajarnya.
- Jangan cuba membaiki kipas. Sentiasa berhubung dengan ejen perkhidmatan kami sekiranya kipas siling tidak berfungsi dengan baik.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) dengan keupayaan fizikal, deria atau mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan perkakas oleh orang yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka.
- Kanak-kanak perlu diselia untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas.
- Pendawaian kipas elektrik kipas siling mesti dipasang dengan cara untuk pemotongan yang dimasukkan ke dalam pendawaian tetap yang disediakan dan kabel keselamatan mesti dipasang mengikut langkah-langkah dalam manual ini.

安全注意事项

- 请不要将吊扇安装在潮湿的地方。
- 吊扇运转时，叶片至少离地面2.5米高处。
- 吊扇运作时，请勿触摸吊扇。
- 为了安全考虑，所有电气连接地线必须正确安装，必须符合国家电气安全规范（适用于240VAC/50Hz）。
- 请勿改装吊扇，仅使用相应提供的零件。
- 请勿尝试维修吊扇。如果吊扇运行不正常，请始终与我们的授权服务代理商联系。
- 本设备不适用于身体，感官或心理能力较弱或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非由负责其安全的人员对他们使用本设备进行监督或直到。
- 应该督导儿童，以确保它们不要玩本设备。
- 安装吊扇电线连接和安全钢丝绳连接必须依据本说明书步骤，电线连接必须含有断开的方工再接入固定电线。

INSTALLATION PROCEDURES / TATACARA PEMASANGAN / 安装步骤

STEP 1.a

Secure bracket assembly to ceiling joist or suitable piece of timber inserted between the ceiling joist. The placement direction of the bracket assembly should follow the "Oscillator Centre Hole Direction & Facing Out as Label Indication" during installation for "Correct Oscillation Angle" as diagram 1.a shown as below:-

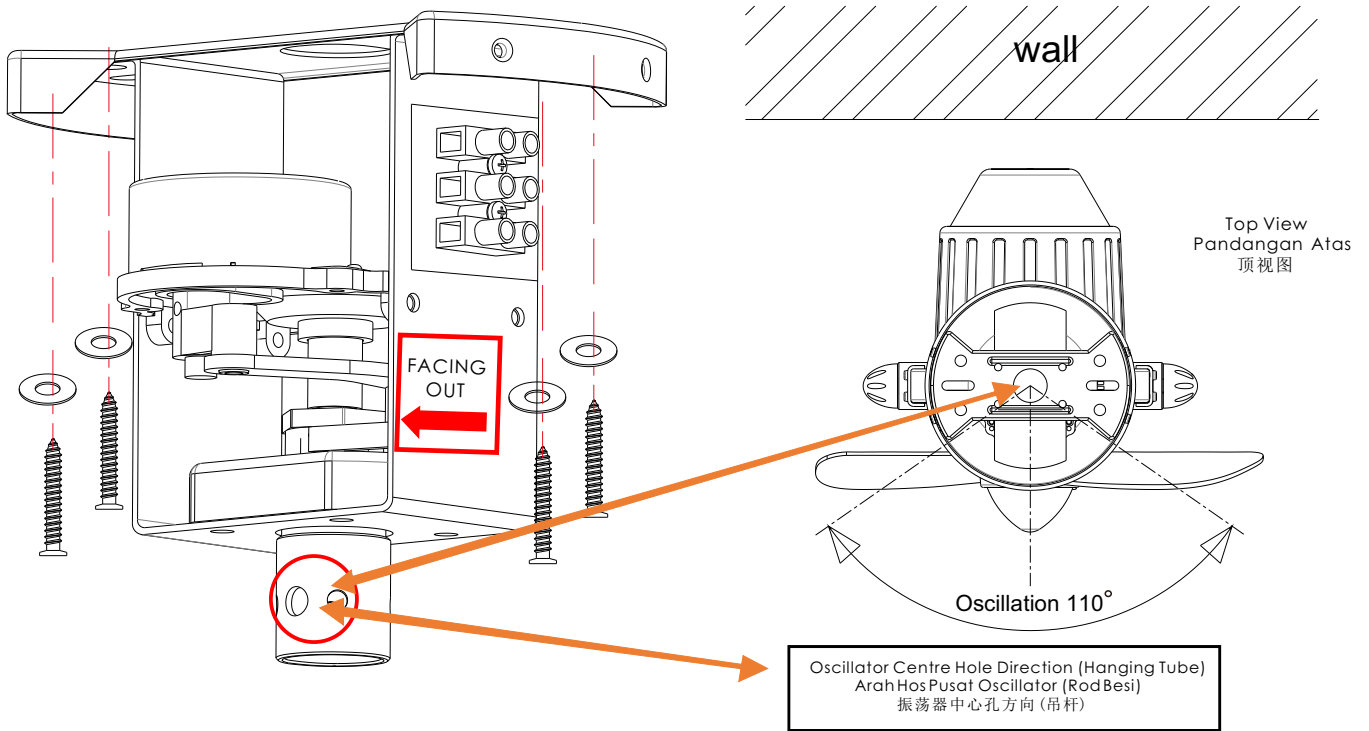
LANGKAH 1.a

Pemasangan kurungan perhimpunan yang selamat ke siling atau sekeping kayu yang sesuai dipasang di antara tiang siling. Arah penempatan kurungan perhimpunan hendaklah mengikut "Arah Hos Pusat Oscillator & Facing Out sebagai Label Indikasi" semasa pemasangan untuk "Sudut Oscillation yang Betul" seperti rajah 1.a ditunjukkan di bawah.

步骤 1.a

用提供的4个螺丝和垫圈将吊架组件紧固于不托梁之上。如图图1.a所示，在安装"正确的摆动角度"时，吊架组件的放置方向应遵循"振荡器中心孔方向并朝标签记的方向"，如下所示：-

Diagram 1.a / Gambar 1.a / 图 1.a



Please install the bracket according to the position and direction as the diagram above shown.
Sila pasang kurungan perhimpunan mengikut kedudukan dan arahan seperti rajah di atas ditunjukkan.
请按照上图的位置和方向安装吊架。

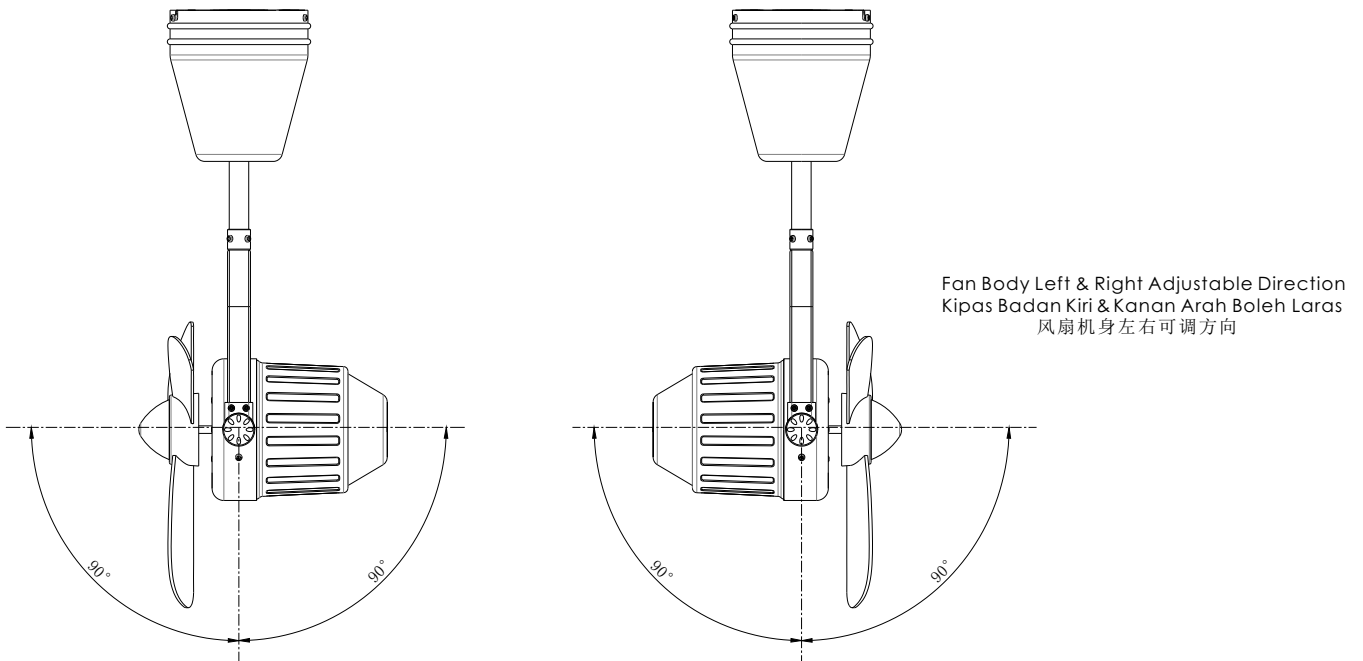


Diagram 1.b / Gambar 1.b / 图1.b

STEP 1.b

Concrete Ceiling – According to the length of expansion screws bore holes by percussive drill with $\varnothing 8\text{mm}$. After that, fix the bracket assembly on ceiling by expansion screws. (Refer diagram 1.b)

LANGKAH 1.b

Siling berkonkrit – lubang perlu ditebuk menggunakan alat gerudi berdiameter $\varnothing 8\text{mm}$ mengikut panjang yang bersesuaian. Kemudian, pasang bracket dan skru pengembangan yang telah disediakan. (Rujuk gambar 1.b)

步骤 1.b

混凝土天花板 – 根据膨胀螺钉是否通过 $\varnothing 8\text{mm}$ 的冲击钻打孔的长度而定。之前，用膨胀螺钉将支架组合体固定在天花板上。（参见图1.b）

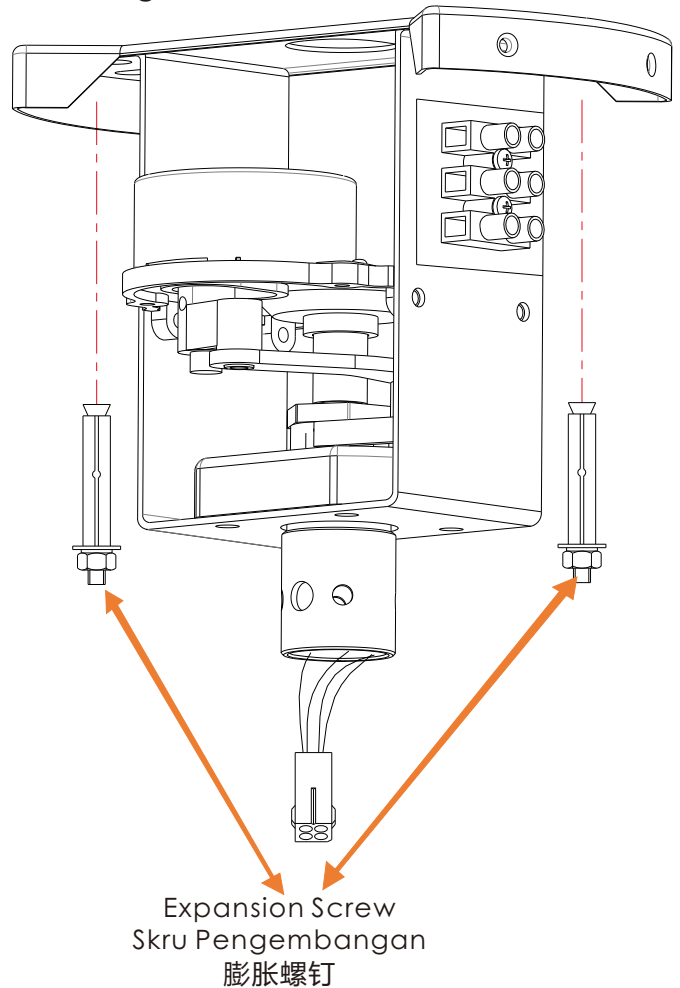


Diagram 2/ Gambar 2/ 图 2

STEP 2 (Refer diagram 2)

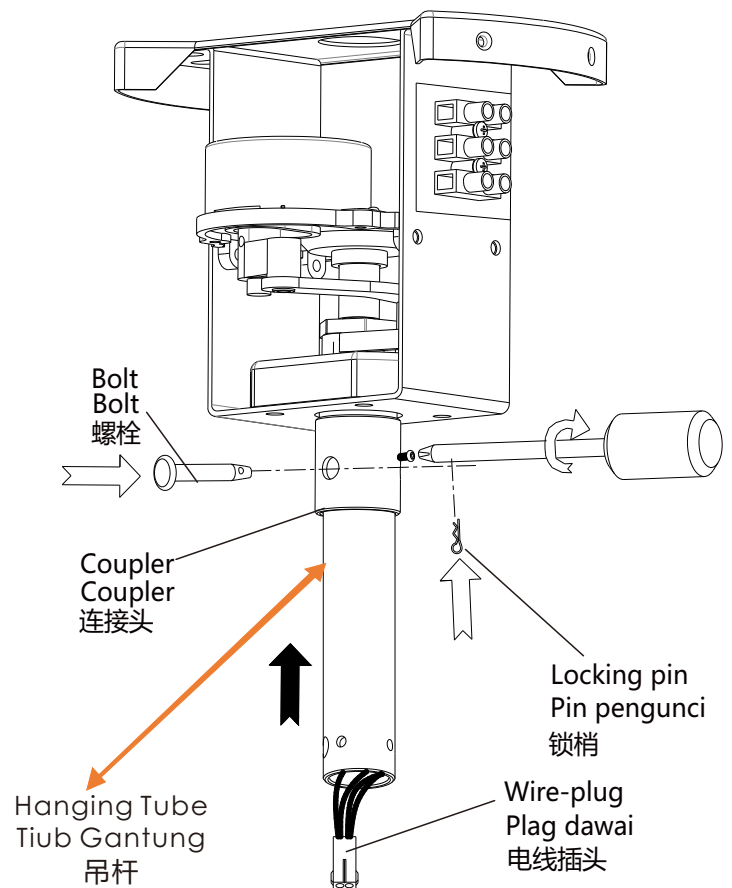
Take off the locking pin, bolt and 2 screws from coupler, put the wire-plug through hanging tube, insert the hanging tube into coupler, fix the bolt and locking pin, then tighten 2 screws.

LANGKAH 2 (Rujuk gambar 2)

Lepaskan pin penguncian, bolt dan 2 skru dari coupler, letakkan plag dawai melalui tiub gantung, masukkan tiub gantung ke dalam coupler, atur bolt dan mengunci pin, kemudian ketatkan 2 skru.

步骤 2 (参见图2)

如图所示取出锁梢和插梢，松开连接两头的螺丝，把电线插头穿过吊杆，把吊杆装进接头，插入插梢并插入锁梢，再把两个螺丝拧紧。



STEP 3 (Refer diagram 3)

Connect quick connectors as figure showed. Insert the RF Remote Receiver into bracket assembly.

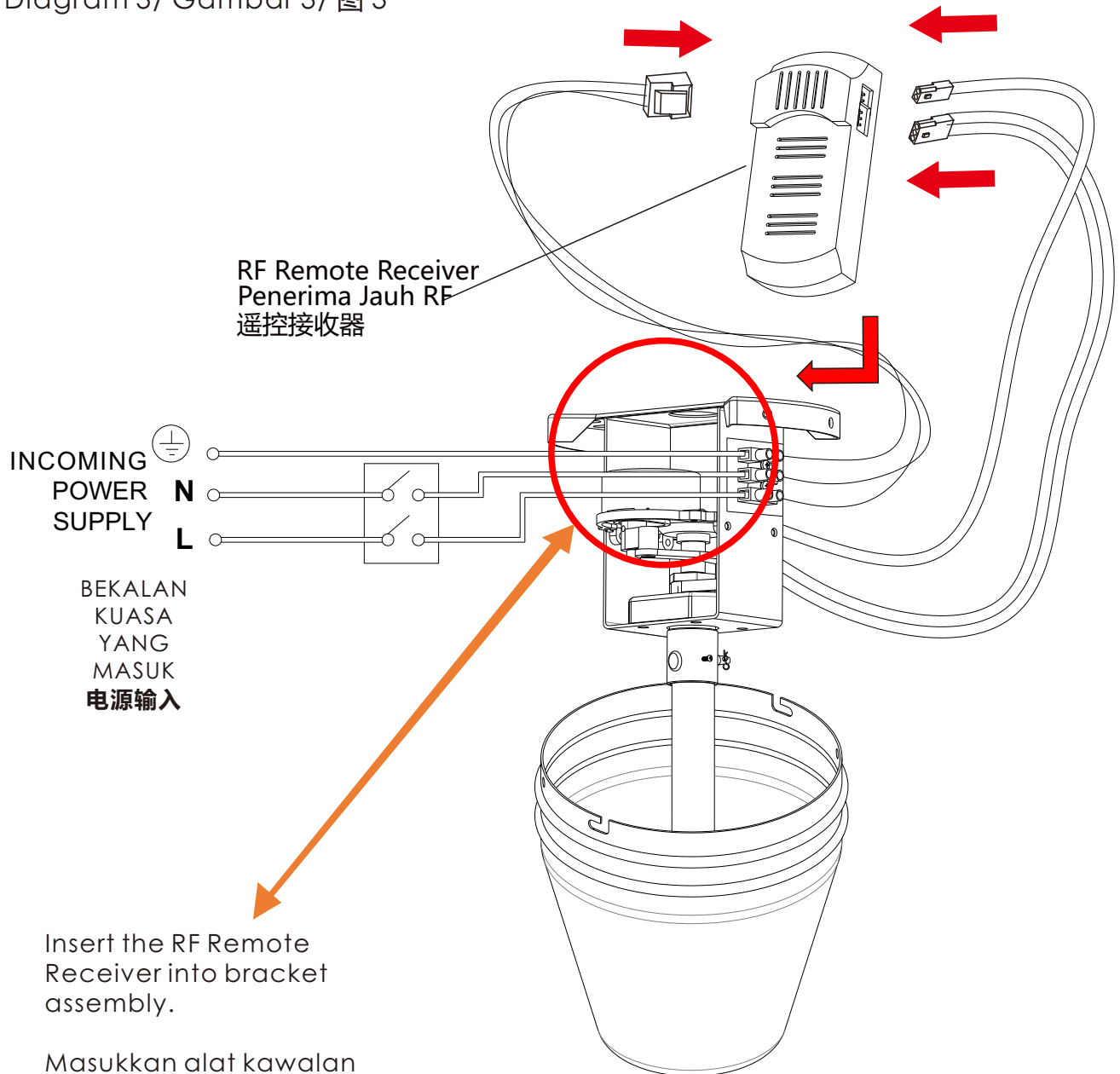
LANGKAH 3 (Rujuk gambar 3)

Sambung wayar peyambung mengikut kadar bacaan yang ditunjukkan. Pasang dan masukkan alat kawalan Penerima RF ke dalam kurungan perhimpunan.

步骤 3 (参见图3)

如图所示连接快速连接器。将遥控接收器插入吊架组件。

Diagram 3/ Gambar 3/ 图 3



Insert the RF Remote Receiver into bracket assembly.

Masukkan alat kawalan Penerima RF ke dalam kurungan perhimpunan

将遥控接收器插入吊架组件

STEP 4 (Refer diagram 4)

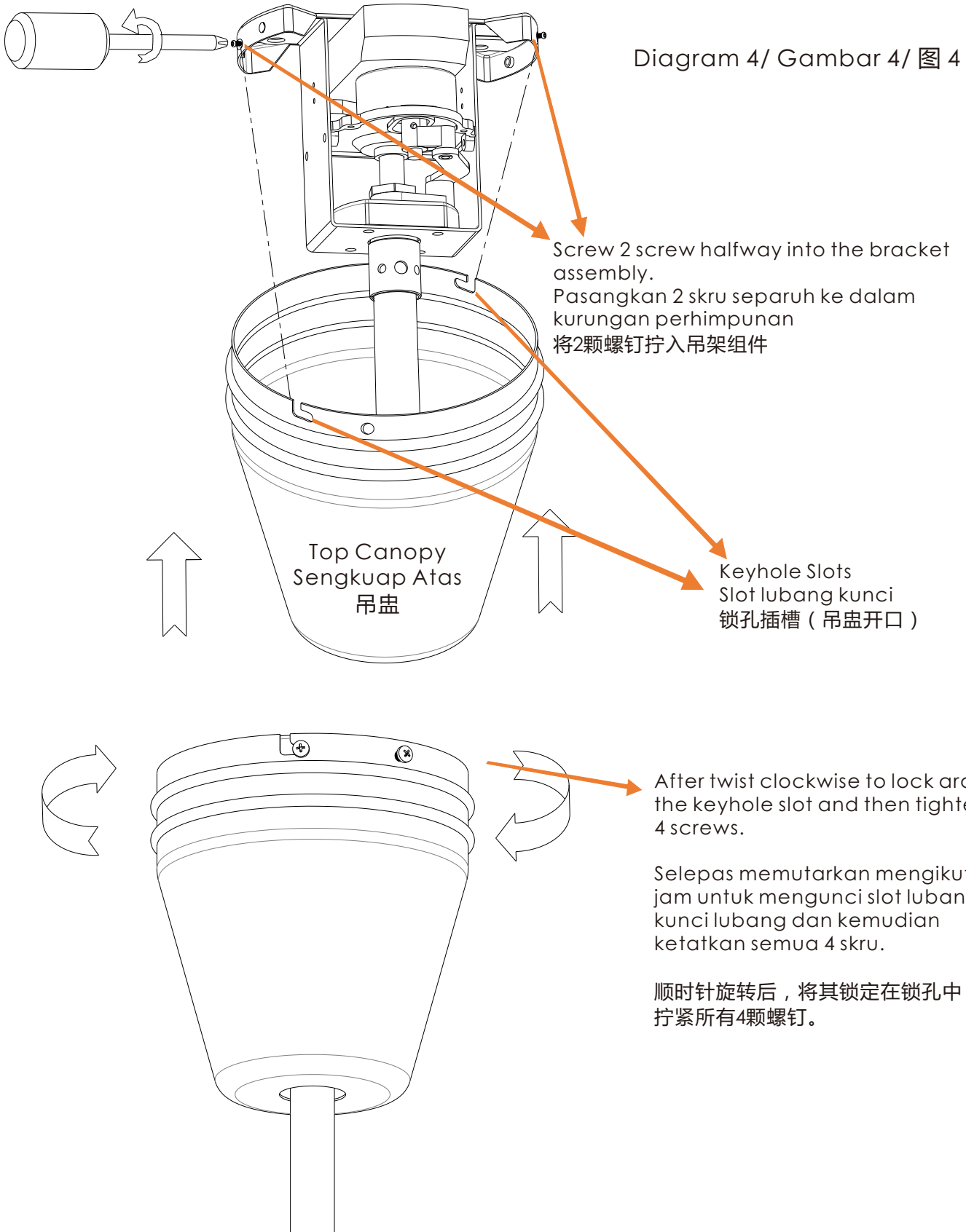
Screw 2 screws halfway into the bracket assembly, install top canopy's keyhole slots around the screws and twist clockwise, and then tighten all 4 screws.

LANGKAH 4 (Rujuk gambar 4)

Pasangkan 2 skru separuh ke dalam kurungan perhimpunan, pasang senguap atas ikut slots lubang kunci sekeliling skru dan putaran mengikut arah jam serta ketatkan kesemua 4 skru.

步骤 4 (参见图4)

将2颗螺钉拧入吊架组件的一半，将吊盘开口对准两个螺丝，顺时针旋转，然后拧紧所以4颗螺钉。



STEP 5 (Refer diagram 5)

Connect both wire connector plug from RF Receiver wire connector and from motor assembly's wire connector as below diagram shown. Align the U-hanger coupler holes in thread with hanging tube and then tighten all 4 screws firmly without over tightening.

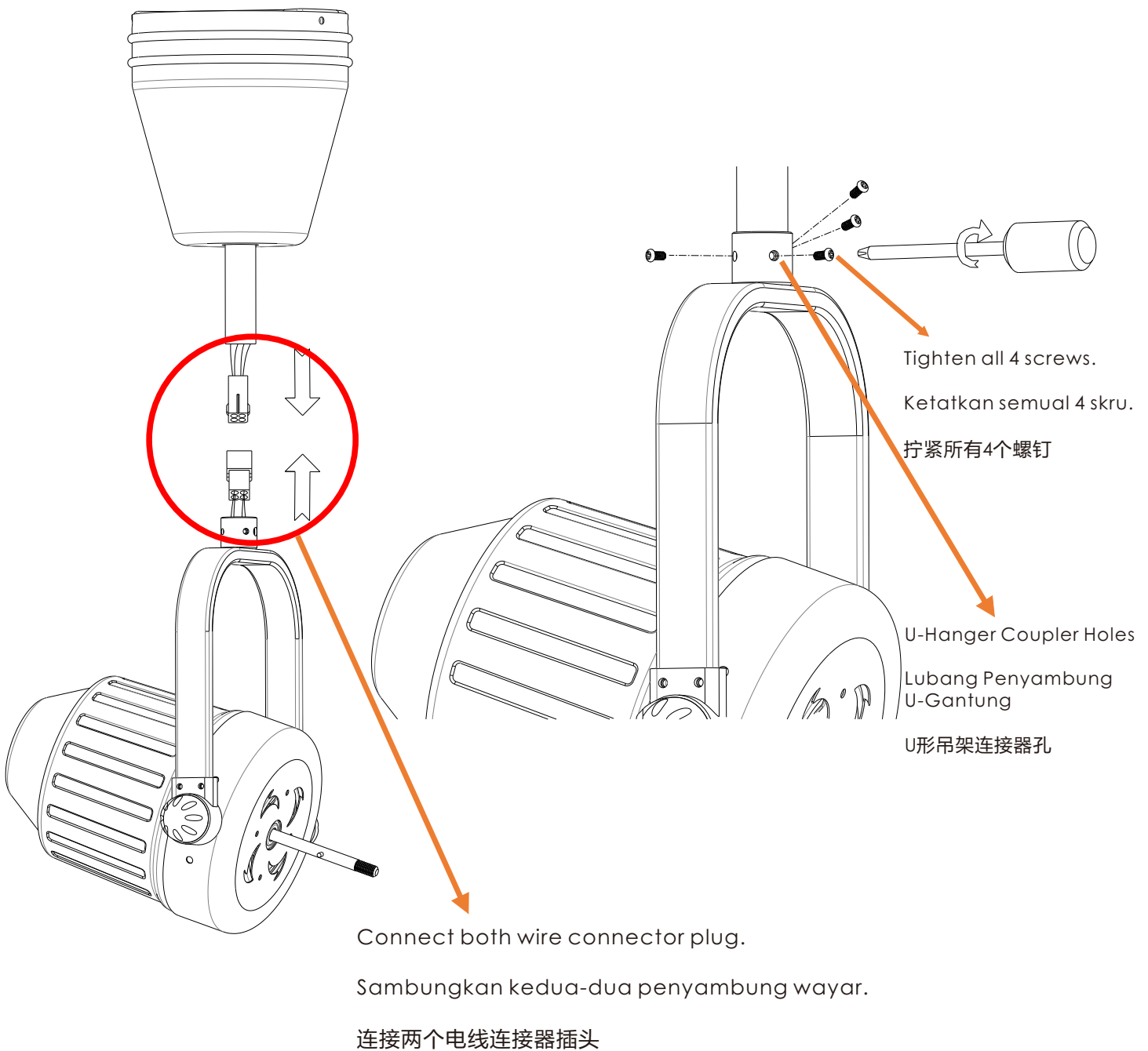
LANGKAH 5 (Rujuk gambar 5)

Sambungkan kedua-dua penyambung dawai wayar dari penyambung wayar Penerima RF penyambung wayar motor perhimpunan seperti gambar rajah yang ditunjukkan di bawah. Sejajarkan lubang penyambung U-gantung benang dengan tuib gantung dan kemudian ketatkan semua 4 skru dengan tegas tanpa mengetatkan ketat.

步骤 5 (参见图5)

如下图所示，连接射频接收器导线连接器和电机组件的导线连接器插头。将螺纹在的U形吊架连接器孔与吊杆的螺纹对准，让后牢固地拧紧所有4个螺钉，而又不要过度拧紧。

Diagram 5/ Gambar 5/ 图 5



STEP 6 (Refer diagram 6)

Insert the blade into the motor shaft, assure blade's slot into the shaft's pin, and then twist blade nut counter-clockwise to lock the blade in place.

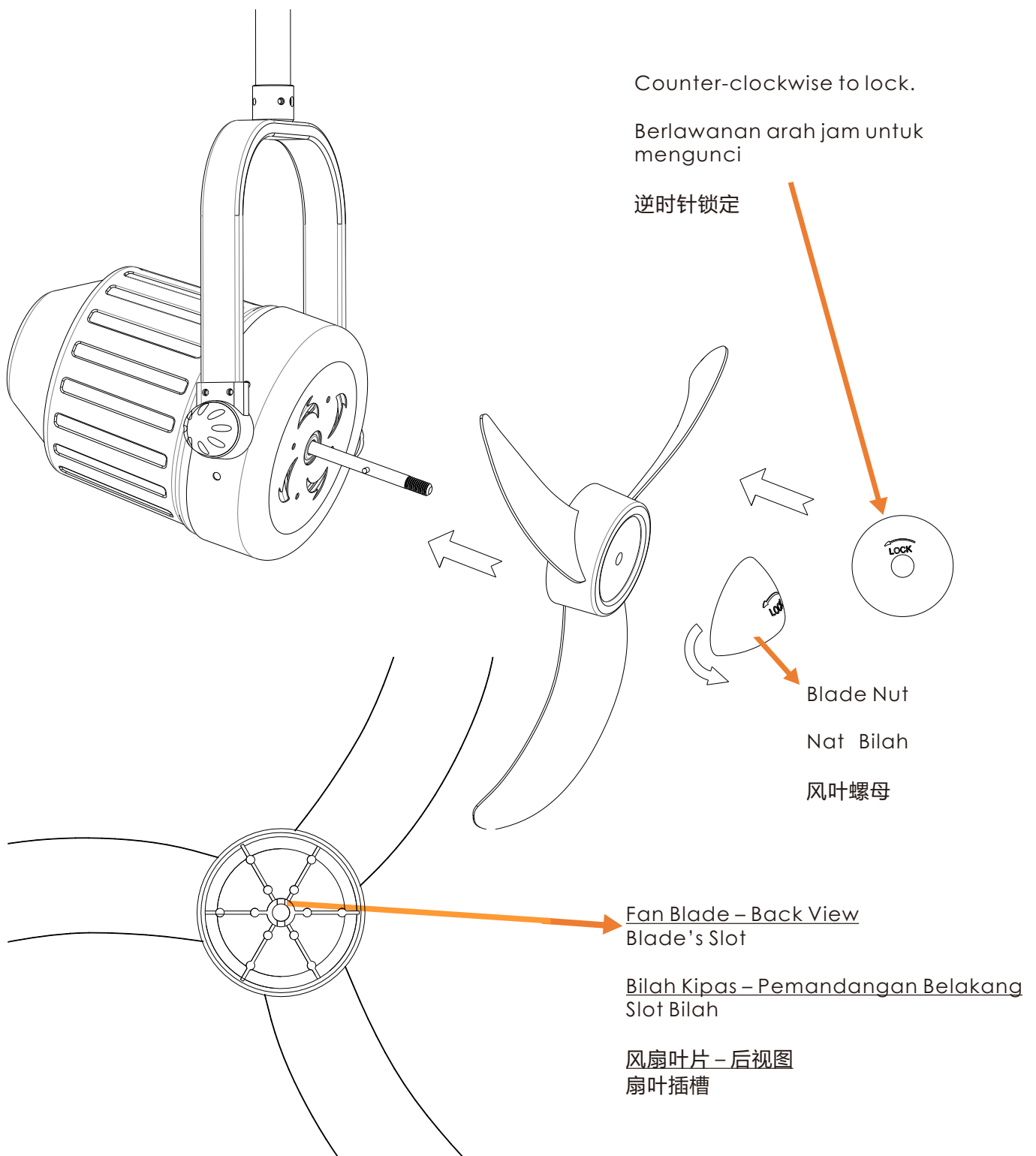
LANGKAH 6 (Rujuk gambar 6)

Masukkan bilah ke dalam aci motor, pastikan slot bilah ke dalam pin aci motor, dan putarkan nat bilah mengikut arah lawan jam untuk menguncinya.

步骤 6 (参见图6)

将风扇叶片插入电机轴中，确保风扇叶片的插槽插入轴的销中，然后逆时针旋转风扇叶片螺母以将叶片锁定到位。

Diagram 6/ Gambar 6/ 图 6



STEP 7 (Refer diagram 7)

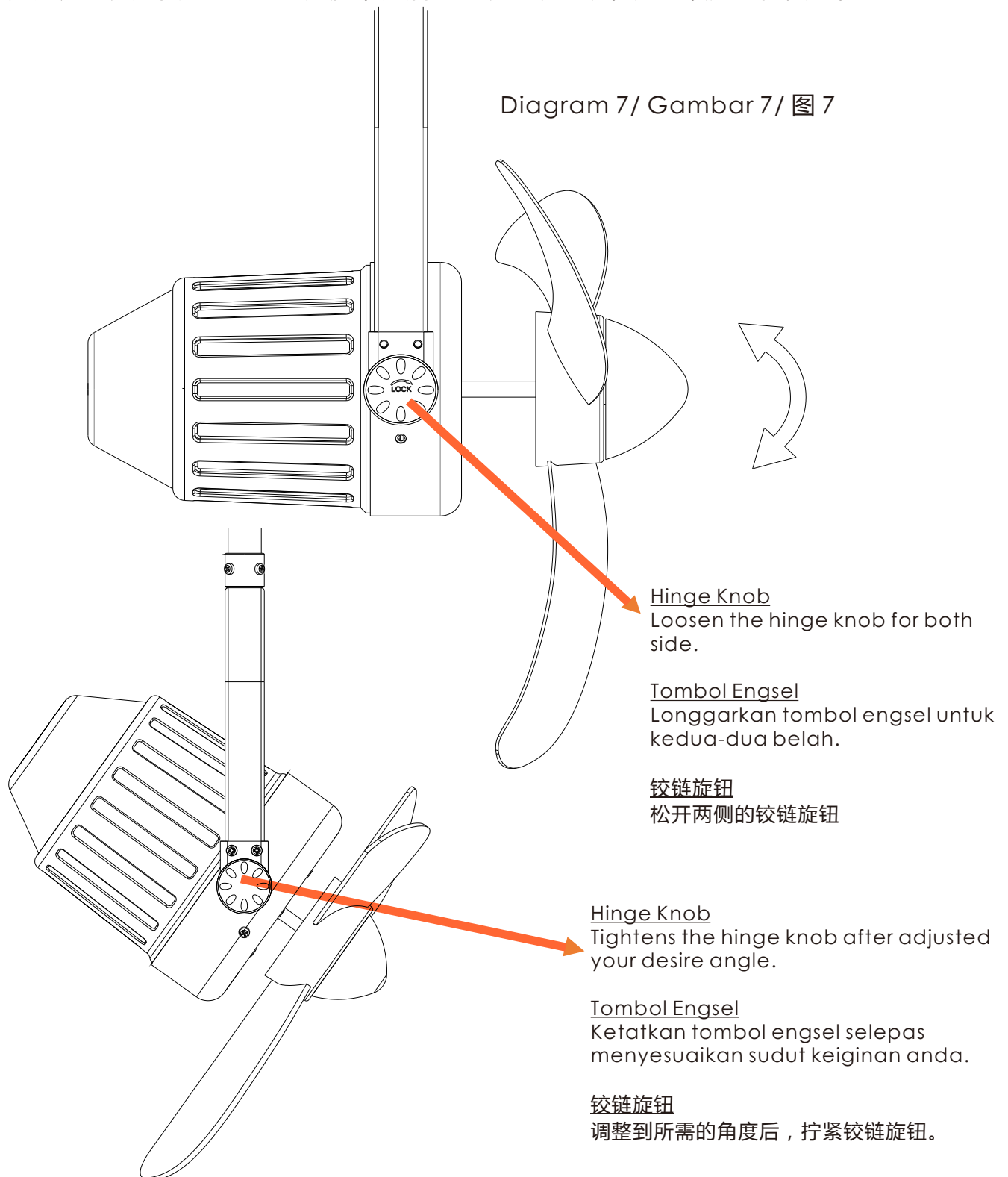
Loosen the hinge knob to adjust the fan up-down angle, and then tighten the hinge knob to lock the fan at your desire position.

LANGKAH 7 (Rujuk gambar 7)

Longgarkan tombol engsel untuk menyesuaikan kipas ke atas/bawah, dan kemudian ketatkan tombol engsel untuk mengunci kipas di kedudukan keinginan anda.

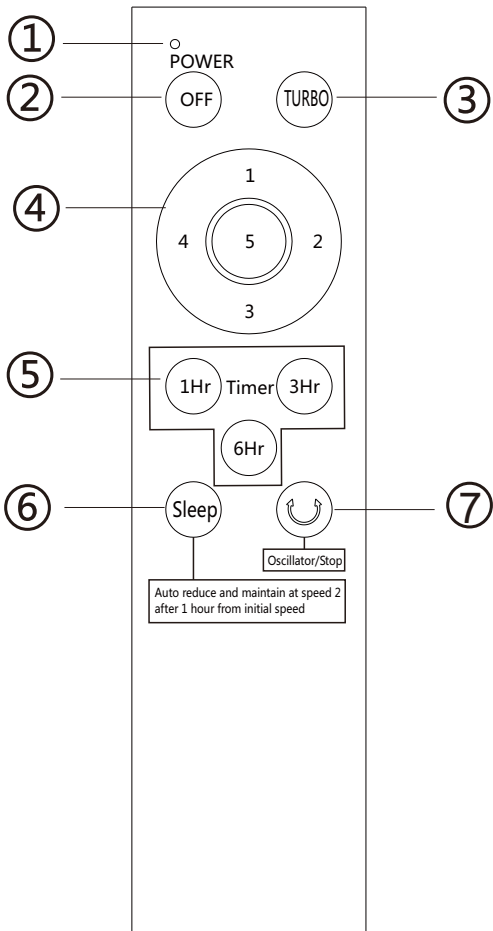
步骤 7 (参见图7)

松开铰链旋钮以调节风扇的上下角度，然后拧紧铰链旋钮以将风扇锁定在需要的位置。




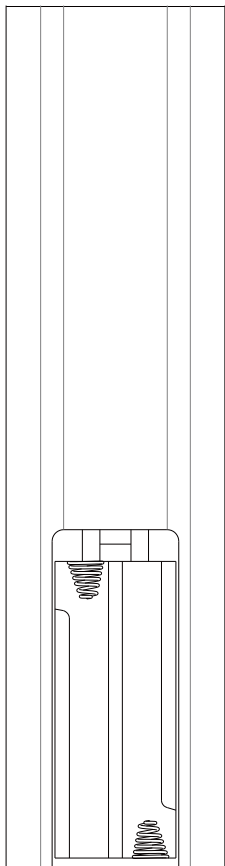
RF TRANSMITTER / PEMANCAR RF / 射频发射器

Function of Transmitter / Fungsi Pemancar/ 发射器功能

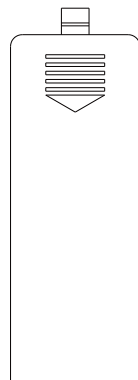


Front/Depan/正面

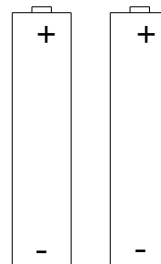
1	LED Indicator Light /Lampu Penunjuk LED/ LED 指示灯
2	OFF Switch off the ceiling fan. Matikan kipas siling. 关闭风扇
3	TURBO The fastest speed of ceiling fan. Kelajuan kipas siling yang paling pantas. 风扇最快的速度。
4	1 - 5 Speed of the ceiling fan (the selection of lower speed (1) to fastest speed (5) Kelajuan kipas siling (pemilihan kelajuan rendah(1) ke kelajuan terpantas(5) 风扇的速度(选择较低的速度(1)至最快的速度(5))
5	Timer Upon timer set, fan will "Turn-Off" after 1 / 3 / 6 hour(s). Apabila pemasa ditetapkan, kipas akan "Turn-Off" selepas 1 / 3 / 6 jam. 设定定时器后风扇将在 1 / 3 / 6 小时之后关闭。
6	Sleep Sleep Mode (auto reduce and maintain at speed 2 after 1 hour from initial speed.) Mod Tidur (auto mengurangkan dan mengekalkan pada kelajuan 2 selepas 1 jam dari kelajuan awal) 睡眠模式(从初始速度开始1小时后自动降低速度并保持在速度2)
7	 To set fan oscillating function ON/OFF. Untuk menetapkan fungsi berayun kipas ON/OFF. 设置风扇摆动功能



Back/Belakang/背面



Battery Cover
Penutup Bateri
电池盖



2 X 1.5V Battery (AAA)
2 X 1.5V Bateri (AAA)
2 x 1.5V 电池 (AAA)

This fan is operated using remote control.
Kipas ini berfungsi dengan alat kawalan jauh.
此风扇由发射器控制。

Note – In the event of Transmitter (Remote Control)/Receiver cannot be control, please follow the “Remote Control Pairing Procedure” as below :-

- Insert 2 units of AAA battery into the remote control.
- Switch on the ceiling fan (Power Supply).
- Press the OFF button on the remote control within 30 seconds after power “Switch On” and hold for about 5 seconds until you hear a “Beep” sound. Pairing completed.

Nota – Sekiranya Pemancar (Kawalan Jauh) / Penerima tidak boleh mengawal, sila ikuti “Prosedur Berpasangan Kawalan Jauh” seperti di bawah :-

- Masukkan 2 unit bateri AAA ke dalam alat kawalan jauh.
- Hidupkan kipas siling (Bekalan Kuasa).
- Tekan butang OFF di alat kawalan jauh dalam masa 30 saat selepas kuasa menghidupkan dan tahan selama 5 saat sehingga anda mendengar bunyi “Beep”. Pasangan berpasangan selesai.

注意 – 如果无法控制发射器（遥控器）/接收器，请遵循以下“遥控器配对步骤”：-

- 将2颗AAA电池插入遥控器。
- 打开吊扇（电源）。
- 在打开电源后30秒钟内，按上遥控器上的OFF按钮并保持5秒钟，直到听到“哔”声。配对完成。

Precaution

- Last Memory Function – this function records the last function mode when power has been disconnected and the fan will maintain as last function used upon power is restored.
- Battery – remove the battery from the transmitter (remote control) when left unused for more than 5 days to prevent battery leaking to damage the transmitter.
- R/F function – to change the direction of rotation (R/F function), the fan needs to come to a complete stop before the reverse function take effect.
- Only 1 remote can be paired with a given fan at any time.

Langkah Berjaga

- Fungsi Memori Akhir – fungsi ini merekodkan mod fungsi terakhir apabila electric telah diputuskan dan kipas boleh mengekalkan fungsi terakhir yang digunakan apabila electric dipulihkan.
- Bateri – keluarkan bateri dari pemancar (kawalan jauh) apabila dibaairkan tidak digunakan selama lebih daripada 5 hari untuk mengelakkan kebocoran bateri untuk merosakkan pemancar.
- Fungsi R/F – untuk menukar arah putaran (fungsi R/F), kipas perlu berhenti sepenuhnya sebelum fungsi terbalik berkuatkuasa.
- Hanya 1 jarak jauh boleh dipasangkan dengan kipas tertentu pada billa-bila masa.

注意事项

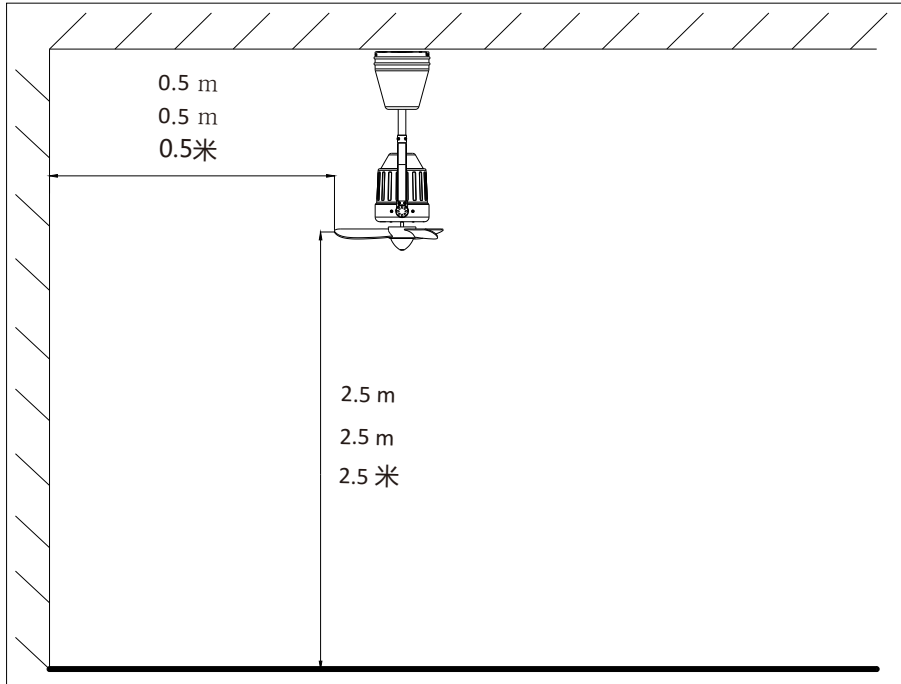
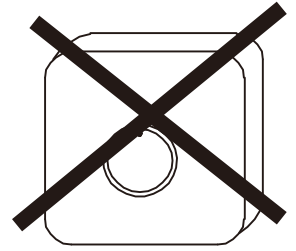
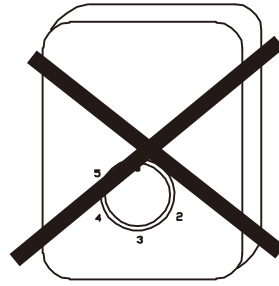
- 记忆功能 – 此功能记录电源断开后的最后一次功能模式，并且风扇将保持原有模式当电源恢复。
- 电池 – 闲置超过5天，请从发射器（遥控器）中取出电池，以防止电池泄漏而导致损坏发射器。
- R/F 功能 – 此功能时改变旋转方向（R/F 功能），在反转功能生效前，风扇必须完全停止。
- 任何时候，一把风扇只能与一个遥控器配对。

IMPORTANT / PERKARA PENTING / 重要事项

DO NOT CONNECT THIS CEILING FAN REMOTE CONTROL TO DIMMER SWITCH OR WALL REGULATOR.

JANGAN SAMBUNGAN KAWALAN JAUH KIPAS SILING INI KEPADA SUIS DIMMER ATAU PENGAWAL DINDING.

请勿将此吊扇遥控器连接至调光器开关或墙壁调节器。



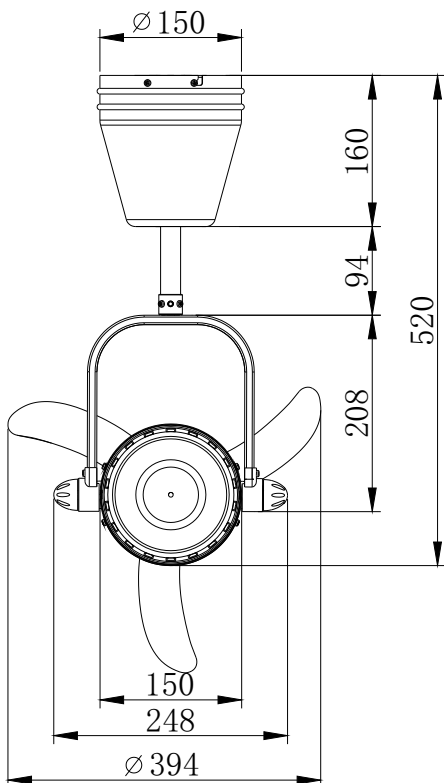
Ceiling fan must be mounted above 2.5m from the floor and 0.5m from the wall to the blade.

Kipas siling mesti dipasang di atas 2.5m dari lantai dan 0.5m dari dinding ke bilah.

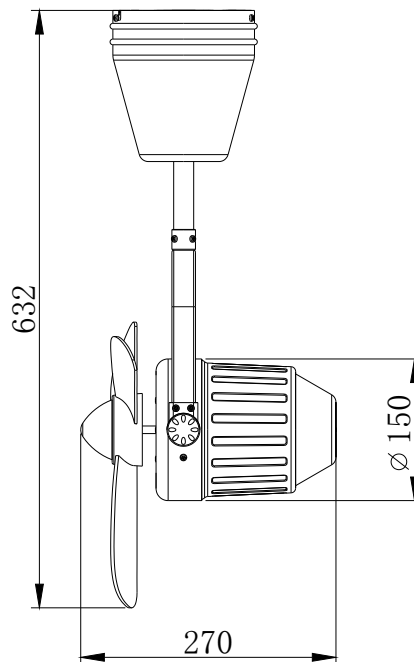
吊扇的安装高度必须距地面 2.5米，距墙壁至叶片 0.5米。

PRODUCT DIMENSION DIAGRAM / DIAGRAM DIMENSI PRODUK / 产品尺寸图

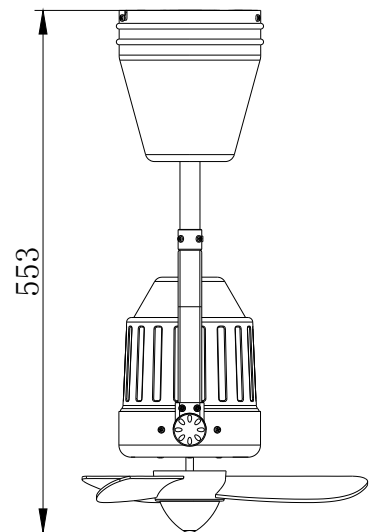
Dimension Diagram A



Dimension Diagram B



Dimension Diagram C



Our **Warranty**

10 yrs
Warranty

FOR FAN MOTOR ONLY

UNTUK MOTOR KIDAS SAHAJA
仅限于风扇电机

2 yrs
Warranty

FOR RECEIVER ONLY

UNTUK ALAT PENERIMA SAHAJA
仅限于遥控接收器

1 yr
Warranty

FOR ALL PRODUCTS

(EXCLUDING ACCESSORIES)

UNTUK SEMUA BAHAGIAN KIPAS (KECUALI AKSESORI)
所有产品（不包括配件）

6 mths Warranty Extension

Online Registration

1. Log on to www.rubine.com.my
2. Click on 'Support', followed by 'Product Warranty Registration' to proceed. You're required to sign up as a member.
3. You'll receive a notification of warranty registration confirmation via email.
4. Please keep your online warranty certificate for reference/future warranty claim.

Pendaftaran Di Laman Web

1. Layari www.rubine.com.my
2. Klik pada 'Support', diikuti dengan 'Product Warranty Registration'. Anda dikehendaki mendaftar sebagai ahli Rubine.
3. Anda akan menerima e-mel sijil pengesahan dengan data pendaftaran jaminan.
4. Pastikan anda simpan e-mel sijil pengesahan untuk tuntutan jaminan.

在线注册

1. 登录到www.rubine.com.my
2. 点击 'Support'，其次是 'Product Warranty Registration'。您需要注册成为RUBINE的一员。
3. 您将会通过电子邮件获取保加确认。
4. 请务必保存您的在线保加凭证以供参考/未来保修需要。

Customer **Care**

AFTER-SALES SERVICE:

Tel : **03-6279 8899**

Email: ftcrm@fiamma.com.my

OPERATION HOURS:

09:00am - 05:00pm

(Monday - Friday, except public holiday)

This specification is subject to change without prior notice.

FIAMMA TRADING SDN, BHD, will not be held responsible for the use of superseded or voided specifications.

rubine.com.my



FIAMMA TRADING SDN BHD 330476-P (A member of Fiamma Holdings Berhad)

2-1, Wisma Fiamma, No.20, Jalan 7A/62A, Bandar Manjalara, 52200 Kuala Lumpur. Tel: 03-6279 8943